

مِنْ لَحَظَاتِ الزَّمَنِ الْمَاضِيَةِ
وَالْحَاضِرَةِ وَالْمُسْتَقْبَلِيَّةِ،
فَإِنَّ إِحْدَى هَذِهِ اللَّحَظَاتِ ذَاتُ
أَهْمِيَّةٍ مَرْكَزِيَّةٍ: الْحَاضِرِ.

هِيَ مَلِكَةُ الْأَزْمَنِ. هُنَاكَ مَثَلُ
لَاتِينِي يَقُولُ:
„هَذِهِ رُودُسُ،
فَارْقُصْ هُنَا!“

نَقُولُ الْآنَ: „الْحَمْدُ لِلَّهِ!“
نَقُولُ الْآنَ: „وَشُكْرًا لِلَّهِ!“
نَقُولُ الْآنَ: „وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ!“

كَانَ الشَّيْخُ نَازِمٌ أَفَنْدِي
قَدَّسَ اللَّهُ سِرَّهُ الشَّرِيفَ
كَثِيرًا مَا بَحَثْنَا عَلَيَّ أَنْ نَكُونَ
فِي الْحُضُورِ الْإِلَهِيِّ. — يَبْدُو أَنَّ
هُنَاكَ فِعْلًا حَقِيقَةً وَاحِدَةً
حَقِيقَةً: وَهِيَ الْحَقِيقَةُ الْإِلَهِيَّةُ.

: يَعْنِي: إِذَا كُنَّا بِالْكَامِلِ فِي الْحَاضِرِ،
فَأَنَّنَا قَدْ وَصَلْنَا إِلَى الْحُضُورِ
الْإِلَهِيِّ.

وَيَقُولُ الرَّبُّ:

„وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي
فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ
أَجِيبْ دَعْوَةَ الدَّاعِ
إِذَا دَعَانِ ۗ“

„وَهُوَ مَعَكُمْ أَيَّنَّ مَا كُنْتُمْ ۗ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ.“

Min laḥzāti az-zamani al-māḍiyati wa-l-
ḥādirati wa-l-mustaqbaliyya, fa-inna
iḥdā hādhīhi l-laḥzāti dhātu
aḥammiyyatin markaziyya: al-ḥāḍiru.

Hiya malikatu l-azmina. Hunāka
mathalun lātīniyyun yaqūlu:

„Hādhīhi Rūḍus,
fārquṣṣ hunā!“

Naqūlu al-āna: „Al-ḥamdu li-llāhi!“

Naqūlu al-āna: „Wa shukru li-llāhi!“

Naqūlu al-āna: „Wa-staghfiru llāha!“

Kāna ash-shaykhu Nāzim Afandī
qaddasa Allāhu sirrahu ash-sharīfu
kathīran mā yaḥuththunā ‘alā an nakūna
fī l-ḥuḍūri l-ilāhī. — Yabdu anna hunā-
ka fi ‘lan ḥaqīqatan wāḥidatan ḥaqīqiyy-
yatan: wa hiya al-ḥaqīqatu al-ilāhiyya.

ya ‘nī: ‘idhā kunnā bilkāмили fī al-ḥāḍiri,
fa-‘innanā qad waṣalnā ‘ilā al-ḥuḍūri al-
‘ilāhiyy.

Wa yaqūlu ar-rabbu:

„Wa idhā sa’alaka ‘ibādī ‘annī
fa innī qarībun.

Ujīb da’wata ad-dā’ī
idhā da‘ān.“

„Wa huwa ma’akum ayna mā kuntum,
wa-Allāhu bimā ta’malūna baṣīr.“

Von den Momenten der Zeit
Vergangenheit, Gegenwart und
Zukunft ist eine von zentraler
Bedeutung: die Gegenwart.

Sie ist die Königin der Zeiten. „Hic
Rhodos, hic salta“ lautet ein lateinisches
Sprichwort: „Hier ist Rhodos,
hier tanz!“

Wir sagen jetzt: „al-hamdu li llāhi!“
Wir sagen jetzt: „wa shukru ll llāhi!“
Wir sagen jetzt: „wa staghfir ullāha!“

Sheikh Nazim efendi, qaddasa Allāhu
sirrahu ash-sharīfu, hat uns oft
aufgefordert, in der Göttlichen Gegen-
wart zu sein. — Es scheint tatsächlich
nur eine einzige wirkliche Gegenwart
zu geben: die Göttliche nämlich.

Das heißt: Wenn wir ganz in der
Gegenwart sind, sind wir schon in der
Göttlichen.

Und der Herr spricht:

„Und wenn dich Meine Diener nach
Mir fragen, so bin Ich nahe. Ich erhö-
re den Ruf des Rufenden,
wenn er Mich ruft.“ (2:186)

„Und Er ist mit euch, wo immer ihr seid,
und Allah sieht wohl, was ihr tut.“ (57:4)